

Praha dne 17. února 2020
Č. j.: MZP/2020/710/985
Vyřizuje: Mgr. Bc. Jiří Kapoun
Tel.: 267 122 736
E-mail: Jiri.Kapoun@mzp.cz

Doručováno veřejnou vyhláškou

Věc: Veřejná vyhláška – rozhodnutí o environmentálních podmínkách pro záměr „Pokračování těžby hnědouhelného ložiska Turów“

Prostřednictvím této veřejné vyhlášky zajišťuje Ministerstvo životního prostředí ČR (dále jen „MŽP“) v souladu s § 25 zákona č. 500/2004 Sb., správního řádu, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „správní řád“) a § 16 v návaznosti na § 14 odst. 7 zákona č. 100/2001 Sb., o posuzování vlivů na životní prostředí a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o posuzování vlivů na životní prostředí), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o posuzování vlivů“) zveřejnění a doručení **rozhodnutí o environmentálních podmínkách** k záměru „**Pokračování těžby hnědouhelného ložiska Turów**“ (dále jen „rozhodnutí“), které bylo vydáno dne 21. ledna 2020 Regionálním ředitelstvím ochrany životního prostředí ve Vratislavi pod č. j. WOOŠ.4235.1.2015.53 jakožto završení procesu mezistátního posuzování vlivů výše uvedeného záměru na životní prostředí.

Stranou původu ve smyslu čl. 1 bodu (ii) Úmluvy o posuzování vlivů na životní prostředí přesahujících hranice států (dále jen „Espoo úmluva“) byla ve věci uvedeného záměru Polská republika. Česká republika se vzhledem k možným významným negativním vlivům tohoto záměru na její životní prostředí a veřejné zdraví jejích občanů, zejména v oblasti stavu podzemních vod, sedání terénu, hlučnosti a prašnosti, účastnila procesu mezistátního posuzování jakožto dotčená strana ve smyslu čl. 1 bodu (iii) Espoo úmluvy.

Zveřejnění tohoto rozhodnutí prostřednictvím veřejné vyhlášky je nezbytné pro naplnění práv příslušníků veřejnosti i tzv. dotčené veřejnosti vyplývajících z čl. 2 odst. 6 Espoo úmluvy, dle kterého „*strana původu poskytne v souladu s ustanoveními této úmluvy příležitost veřejnosti, aby se v oblastech, které mohou být pravděpodobně dotčeny, účastnila relevantních procedur posuzování vlivů na životní prostředí týkajících se navrhovaných činností, a zajistí, aby **příležitost poskytnutá veřejnosti dotčené strany byla ekvivalentní příležitosti poskytnuté veřejnosti strany původu***“, a také z čl. 9 odst. 2 Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/92/EU ze dne 13. prosince 2011 o posuzování vlivů některých veřejných a soukromých záměrů na životní prostředí, ve znění Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/52/EU (dále jen „Směrnice EIA“), dle kterého „*příslušný orgán nebo orgány uvědomí každý členský stát, s nímž bylo jednáno podle článku 7, zasláním informací uvedených v odstavci 1 tohoto článku; členské státy, s nimiž bylo jednáno, **zajistí zpřístupnění těchto informací vhodným způsobem dotčené veřejnosti na svém území***“. Jelikož relevantní polská právní úprava – tj. zákon ze dne

3. října 2008 o poskytování informací o životním prostředí a jeho ochraně, účasti veřejnosti na ochraně životního prostředí a o posuzování vlivů na životní prostředí, Sb. zák. Polské republiky z r. 2018, pol. 2081, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „polský zákon o posuzování vlivů“) a zákon ze dne 14. června 1960, správní řád, Sb. zák. Polské republiky z r. 2018, pol. 2096, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „polský správní řád“) – přiznává příslušníkům veřejnosti na území Polské republiky právo se s rozhodnutím o environmentálních podmínkách řádně seznámit a příslušníkům dotčené veřejnosti právo podat proti němu odvolání, a to bez ohledu na předchozí účast v řízení, které vydání takového rozhodnutí předcházelo, jsou v souladu s výše uvedeným tato práva zaručena i příslušníkům veřejnosti resp. dotčené veřejnosti na území České republiky.

Účelem zveřejnění rozhodnutí na území České republiky je tudíž zajištění informování široké veřejnosti o jeho vydání a zároveň jeho oznámení a doručení příslušníkům tzv. dotčené veřejnosti, a to tak, aby se s ním měli možnost řádně seznámit a případně proti němu podat odvolání. Proces vnitrostátního zveřejnění rozhodnutí se řídí právem České republiky, odvolací proces včetně podmínek legitimace k podávání odvolání a náležitostí odvolání se řídí právem Polské republiky.

Rozhodnutí je proto v souladu s § 25 správního řádu zveřejněno na úřední desce MŽP, zároveň bude podle § 16 v návaznosti na § 14 odst. 7 zákona o posuzování vlivů zveřejněno také na úředních deskách dotčených územních samosprávných celků a taktéž na internetu v Informačním systému EIA na internetových stránkách CENIA, česká informační agentura životního prostředí (<http://www.cenia.cz/eia>) a na stránkách MŽP (<http://www.mzp.cz/eia>) v části „Záměry mimo území ČR“ pod kódem záměru MZP049M. Dnem následujícím po dni vyvěšení rozhodnutí na úřední desce MŽP počíná běžet patnáctidenní lhůta, ve které má veřejnost možnost se s rozhodnutím seznámit. Patnáct dní po vyvěšení na úřední desce MŽP bude rozhodnutí v souladu s § 25 odst. 2 správního řádu považováno za doručené. Na uplynutí této lhůty bude bezprostředně navazovat počátek běhu lhůty pro podání odvolání.

Na základě informací, které MŽP obdrželo od Generálního ředitelství pro ochranu životního prostředí ve Varšavě prostřednictvím dopisu ze dne 21. ledna 2020, č. j. DOOŠ-TSOOŠ.440.4.2015.MT.57 a dopisu ze dne 11. února 2020, č. j. DOOŠ-TSOOŠ.440.4.2015.MT.62, uvádíme níže přehled podmínek vyplývajících z příslušné polské právní úpravy, které jsou nezbytné pro řádné podání odvolání proti tomuto rozhodnutí.

Subjekty oprávněné podat odvolání proti rozhodnutí

V souladu s čl. 44 polského zákona o posuzování vlivů se mohou proti rozhodnutí, kromě účastníků řízení, které vydání rozhodnutí předcházelo, odvolat i „ekologické organizace“, které se následně účastní odvolacího řízení jako subjekt s právy příslušejícími stranám řízení. Ekologickou organizací se dle čl. 3 bodu 10 polského zákona o posuzování vlivů rozumí veřejně prospěšná organizace, jejímž statutárním cílem je ochrana životního prostředí. Podmínkou účasti je, že ekologická

organizace vykonávala svou statutární činnost po dobu alespoň 12 měsíců přede dnem zahájení odvolacího řízení, kterého se chce účastnit.

Odvolat se proti rozhodnutí o environmentálních podmínkách jsou tudíž oprávněny i právnické osoby soukromého práva (typicky spolky) se sídlem v ČR, jejichž statutárním cílem (tzn. cílem podle zakladatelského právního jednání) je ochrana životního prostředí a které vykonávaly činnost v oblasti ochrany životního prostředí po dobu alespoň 12 měsíců přede dnem zahájení odvolacího řízení (jde de facto o dotčenou veřejnost podle § 3 písm. i) bodu 2 zákona o posuzování vlivů).

Skutečnost, že statutárním cílem spolku je ochrana životního prostředí, je nezbytné doložit jako součást podání odvolání, a to úředně potvrzeným (oficiálním) výpisem z obchodního rejstříku (přeloženým do polštiny).

Polský správní řád umožňuje přihlásit se k účasti v odvolacím řízení i jiným veřejně prospěšným organizacím, které ovšem musí prokázat souvislost svého statutárního cíle s předmětem řízení a také to, že jejich účast v odvolacím řízení má oporu v určitém veřejném zájmu. Připuštění takového subjektu k účasti v řízení závisí na úvaze příslušného správního orgánu. Polská strana k tomuto výslovně uvádí, že za veřejně prospěšnou organizaci nelze v souladu s polským právem a judikaturou polských soudů považovat orgány územní samosprávy.

Bude-li odvolání podáno neoprávněným subjektem, odvolací orgán rozhodne o jeho nepřipustnosti, aniž by se zabýval výhradami, které jsou v něm uvedeny.

Způsob podávání odvolání a úřad příslušný pro posouzení odvolání

Odvolání se podává orgánu II. stupně (odvolacímu orgánu) prostřednictvím orgánu, který vydal rozhodnutí v I. stupni. V souladu s polským právem je odvolacím orgánem ve vztahu k rozhodnutí o environmentálních podmínkách, které vydalo Regionální ředitelství ochrany životního prostředí, Generální ředitelství ochrany životního prostředí.

Do odvolání je proto třeba uvést, že je podáváno orgánu druhoinstančnímu, kterým je „Generalna Dyrekcja Ochrony Środowiska, ul. Wawelska 52/54, 00-922 Warszawa, Rzeczpospolita Polska“, a odvolání zaslat na adresu orgánu prvoinstančního, kterým je „Regionalna Dyrekcja Ochrony Środowiska w Wrocławiu, Al. Jana Matejki 6, 50-333 Wrocław, Rzeczpospolita Polska“.

Formální náležitosti odvolání

V souladu s čl. 63 polského správního řádu je možné podání (odvolání) učinit následujícími způsoby: písemně, telegraficky, ústně do protokolu, faxem a jinými prostředky elektronické

komunikace prostřednictvím elektronické podatelny správního orgánu; odvolání v elektronické podobě je považováno za řádně podané, pokud obsahuje kvalifikovaný elektronický podpis ověřený platným certifikátem, nebo pokud odvolatel nemá takový podpis, podpis ověřený pomocí tzv. důvěryhodného profilu na polské elektronické platformě služeb veřejné správy.

K tzv. důvěryhodnému profilu polská strana uvádí následující:

„Nic nebrání tomu, aby český občan požádal příslušný polský orgán veřejné správy o založení elektronického nástroje „důvěryhodný profil“ (profil zaufany), neboť pro tento úkon není nutné mít polské občanství, ale pouze číslo – numerický symbol, který jednoznačně identifikuje fyzickou osobu. Nástroj „důvěryhodný profil“ může být založen prostřednictvím internetu nebo na Ověřovacím místě (Punkt Potwierdzający). Pro založení důvěryhodného profilu přes internet je nutné mít zřízen účet u banky, která má souhlas k tomu, aby potvrzovala důvěryhodné profily, nebo je nutné disponovat kvalifikovaným elektronickým podpisem (<https://www.gov.pl/web/gov/zaloz-profil-zaufany>). Pro založení nástroje „důvěryhodný profil“ na Ověřovacím místě je potřeba na stránkách důvěryhodného profilu, nebo na stránkách ePUAP se registrovat a vyplnit formulář a následně prostřednictvím registrace podat žádost o založení důvěryhodného profilu. Dále je nutné osobně navštívit ověřovací místo a potvrdit založení důvěryhodného profilu. Seznam ověřovacích míst, včetně dvou míst v České republice, je dostupný na stránkách: <https://pz.gov.pl/pz/confirmationPointAddressesList>.“

Pro zajištění správnosti a včasnosti podání (odvolání) je vhodné jej vůči polským správním orgánům činit buď písemně, nebo elektronicky, a to e-mailem opatřeným kvalifikovaným elektronickým podpisem v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady č. 910/2014 ze dne 23. července 2014 o elektronické identifikaci a službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce na vnitřním trhu a o zrušení směrnice 1999/93/ES (tzv. nařízení eIDAS), popř. podpisem ověřeným pomocí tzv. důvěryhodného profilu.

Aby odvolání mohlo být posouzeno, musí obsahovat následující náležitosti:

- **údaje o subjektu podávajícím odvolání** (pokud je tento zastoupen zmocněncem, musí být k odvolání připojen příslušný zmocňující doklad),
- **vlastnoruční čitelný podpis subjektu činícího podání nebo jeho zmocněnce** – pokud je stranou právnická osoba (v tomto případě především spolek), musí být odvolání podepsáno v souladu se způsobem jednání za takový subjekt, což je nutné prokázat příslušným dokladem, který je potřeba doložit v příloze odvolání,
- dále pak **vymezení napadeného rozhodnutí** (uvedení jeho číslo jednacího, data vydání a vydávajícího správního orgán – tyto údaje jsou patrné z textu rozhodnutí i z úvodu tohoto průvodního dopisu) a
- **vyjádření nesouhlasu s rozhodnutím prvostupňového správního orgánu a odůvodnění tohoto nesouhlasu.**

Na základě sdělení polské strany uvádíme, že jelikož je úředním jazykem Polské republiky polština, odvolání a veškerá jiná podání vůči polským správním orgánům musí být činěna výhradně v polském jazyce.

Pokud nebude odvolání splňovat výše uvedené formální požadavky, bude odvolatel příslušným správním orgánem vyzván, aby vady podání odstranil ve lhůtě do 7 dnů ode dne doručení výzvy. Pokud nebudou požadavky uvedené ve výzvě splněny, bude odvolání podle čl. 64 polského správního řádu odloženo, aniž by se jím příslušný správní orgán zabýval. Tento postup se podle vyjádření polské strany může vztahovat na způsob podání (tzn. podání lze v zákonné lhůtě učinit elektronicky, aniž by obsahovalo kvalifikovaný elektronický podpis či podpis ověřený pomocí tzv. důvěryhodného profilu, přičemž příslušný správní orgán následně vyzve podatele, aby vadu podání odstranil, tj. dodatečně jej odeslal v takové formě, která bude naplňovat výše uvedené požadavky), ale nelze jím odstranit vadu podání spočívající v tom, že bylo podáno v jiném než úředním jazyce (např. v češtině).

Lhůta pro podání odvolání

V souladu s čl. 129 polského správního řádu činí odvolací lhůta 14 dní a počíná běžet dnem následujícím po dni, kdy bylo rozhodnutí řádně doručeno – v tomto případě dnem následujícím po dni, ve kterém došlo k uplynutí patnáctidenní lhůty, po kterou byla veřejná vyhláška vyvěšena na úřední desce MŽP.

Za den podání odvolání se podle čl. 57 polského správního řádu považuje zejména den osobního podání odvolání na podatelně příslušného prvostupňového správního orgánu, podání v polské provozovně veřejného poskytovatele poštovních služeb, odeslání odvolání prvostupňovému správnímu orgánu v podobě elektronického dokumentu a **obdržení úředního potvrzení o jeho přijetí** a podání v polském konzulárním úřadu.

Podání odvolání prostřednictvím české provozovny veřejného poskytovatele poštovních služeb (tzn. České pošty) je možné, nicméně den takového podání nebude považován za den podání odvolání dle polského práva – **za den podání odvolání pak bude považováno předání podání českým poskytovatelem poštovních služeb polskému provozovateli poštovních služeb.** Včasnost podání pak závisí na rychlosti doručování českým provozovatelem poštovních služeb a hrozí, že odvolání nebude podáno v zákonné lhůtě.

Pro zajištění správnosti a včasnosti podání (odvolání) je vhodné jej vůči polským správním orgánům činit buď prostřednictvím polské provozovny veřejného poskytovatele poštovních služeb nebo prostřednictvím elektronické pošty s využitím kvalifikovaného elektronického podpisu v souladu s nařízením eIDAS či podpisem ověřeným pomocí tzv. důvěryhodného profilu (viz výše). Pokud bude podání činěno prostřednictvím české provozovny veřejného poskytovatele poštovních služeb

(tzn. České pošty), je třeba počítat s tím, že za den podání se bude považovat až den, kdy Česká pošta předá podání poštovnímu provozovateli polskému (Poczta Polska).

Přílohou této veřejné vyhlášky je rozhodnutí o environmentálních podmínkách k záměru „Pokračování těžby hnědouhelného ložiska Turów“ (č. j. WOOŠ.4235.1.2015.53), a to jak jeho originální znění v polském jazyce, tak jeho překlad do jazyka českého.

Mgr. Evžen Doležal
ředitel odboru
posuzování vlivů na životní prostředí
a integrované prevence

v z. Ing. Petr Slezák
zástupce ředitele odboru
posuzování vlivů na životní prostředí
a integrované prevence
podepsáno elektronicky